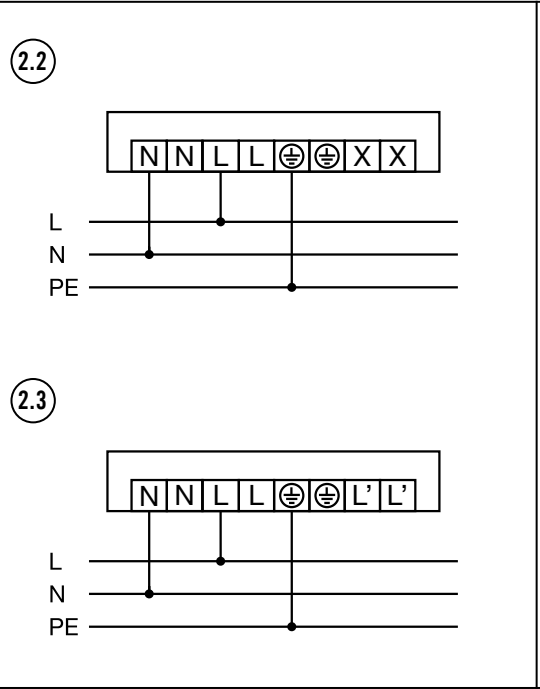
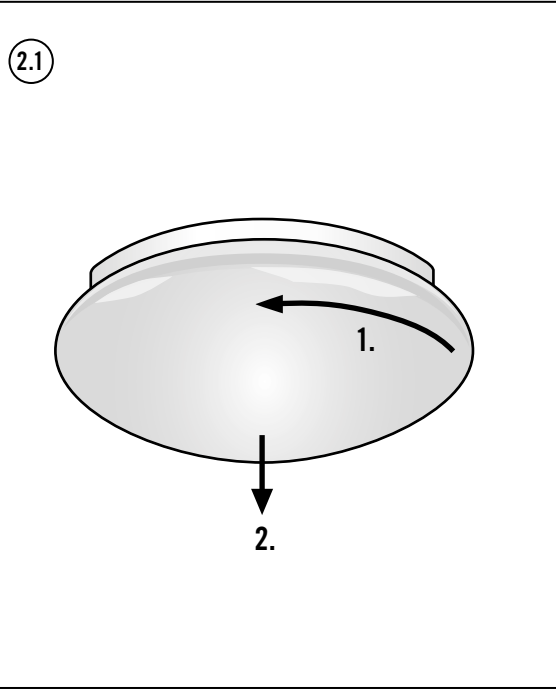
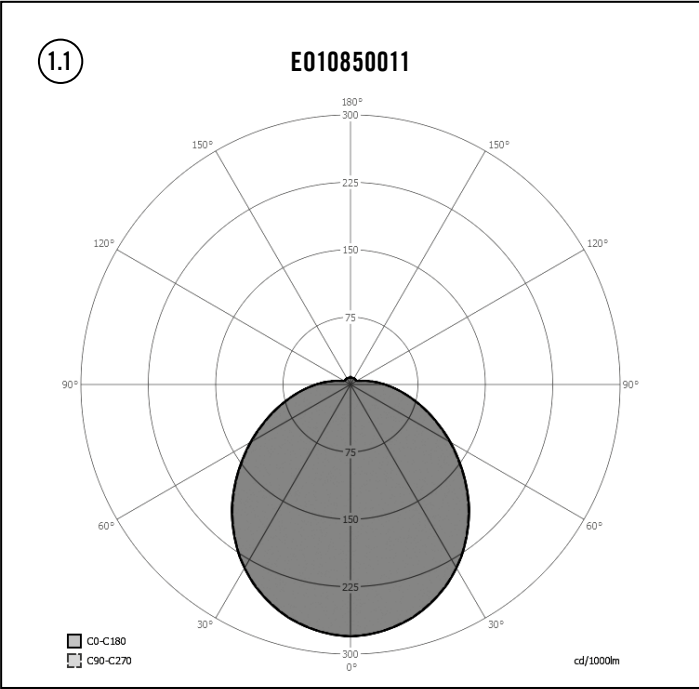
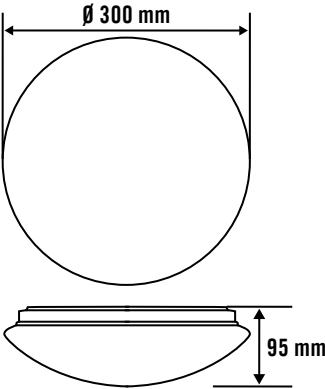


ELLEN ON/OFF

WCLELL6x0128xOWH000000000

WCLELL6x0128xOWH0H00000000



3.1

ON	1	2	3		4	5	6		7	8	9	
ON	ON	ON	100 %	ON	ON	ON	5 s	ON	ON	ON	2 Lux	
-	ON	ON	75 %	-	ON	ON	30 s	ON	ON	-	10 Lux	
ON	-	ON	50 %	ON	-	ON	90 s	-	ON	-	25 lux	
-	-	ON	25 %	-	-	ON	3 min	ON	-	-	50 Lux	
-	-	-	10 %	ON	ON	-	20 min	-	-	-	Disable	
							30 min					

3.2

1	2	3	4	5	6	7	8	9

DE

Bedienungsanleitung

⚠

GEFAHR!

⚠

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

•

Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landespezifischen Vorschriften erfolgen.

•

Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten.

1

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ESYLUX ELLEN Serie ist für den Einsatz im Innenbereich als Wand-/Deckenaufbauleuchte bestimmt.

Die Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet. Maximaler Gesamtstrom der Netzanschlussklemme: 15 A.

Die Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen.

⚠

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Lichtverteilungskurve (1.1) oder unter [www.esylux.com](#)

Montageart

Wand-/Deckenaufbaumontage

Dieses Produkt entspricht der Directive 2014/53/EU – die vollständige EU-Konformitätserklärung finden Sie auf [www.esylux.com](#)

Lieferumfang

Leuchte, 2x Abstandshalter (IP 20)

2

Produktbeschreibung

Leuchten ON/OFF

WCLELL600128xOWH00000000

Leuchten ON/OFF mit Hochfrequenz-Bewegungsmelder

WCLELL600128xOWH0H0000000

•

Vollständige Bewegungserfassung in 360°, bei einer Reichweite von 20 - 22 m/8 - 10 m (Wand/Decke) und einer Montagehöhe von 1,8 m/2,5 m (Wand/Decke)

•

Frequenz 5,8 GHz

•

Erfassung auch durch Glas, Holz und Leichtbauwände

•

Vollautomatik-Modus

Durch seine Nulldurchgangsdetektion schaltet der Melder angeschlossene Geräte nahezu lastfrei. Die Nulldurchgangsdetektion erhöht zudem die Lebensdauer des Relais.

Inbetriebnahme

Bei der Leuchte mit Bewegungsmelder beginnt nach erfolgter Montage und Aufschalten der Netzspannung eine Initialisierungsphase. Die Leuchte schaltet zunächst auf maximale Helligkeit und schaltet sich dann aus. Anschließend ist die Leuchte betriebsbereit.

Vollautomatik-Modus

•

Die Leuchte schaltet sich ein, wenn der Bewegungsmelder eine Bewegung detektiert und die Helligkeit des Umgebungslichts den eingestellten Helligkeits-Schwellwert unterschreitet.

•

Die Leuchte schaltet sich aus gemäß der eingestellten Nachlaufzeit, wenn der Präsenzmelder keine Bewegung detektiert.

3

Anschluss

Alle Leuchten haben integrierte EVGs. Entfernen Sie den Diffusor der Leuchte, um an die Anschlussklemme zu gelangen (2.1).

Der Anschluss erfolgt gemäß Anschlussplan:

ON/OFF (2.2)

N

Nullleiter

L

Phase 230 V

⊕

Schutzleiter

L'

Ohne Funktion

ON/OFF mit Hochfrequenz-Bewegungsmelder (2.3)

N

Nullleiter

L

Phase 230 V

⊕

Schutzleiter

L'

geschaltete Phase

4

Einstellungen

Die Einstellung des Erfassungsbereichs, der Nachlaufzeit und des Helligkeits-Schwellwerts erfolgt per **DIP-Schalter (3.1)**. Dieser befindet sich im Innereren der Leuchte.

DIP 1 - 3

Erfassungsbereich

10 % / 25 % / 50 % / 75 % / 100 %

DIP 4 - 6

Nachlaufzeit

30 min / 20 min / 3 min / 90 s / 30 s / 5 s

DIP 7 - 9

Helligkeits-Schwellwert

Deaktiviert / 50 Lux / 25 Lux / 10 Lux / 2 Lux

Werkseinstellung (3.2)

5

Technische Daten

Betriebsspannung LED Vorschaltgerät	220 - 240 V
Betriebsspannung Leuchte	30 - 40 V
Bemessungsleistung	12 W
Schaltleistung	220 - 240 V / 50 - 60 Hz 800 W (cos φ = 1) 400 VA (cos φ = 0,5)
Color Rendering Index	> 80
Schutzart/-klasse	WCLELL600128xOWH0H0000000 IP 20/I WCLELL610128xOWH0H0000000 IP 44/I
Umgebungstemperatur	0 °C ... +50 °C
Diffusor	opal
Lichtfarbe	3000 K 4000 K
Lichtstrom	1150 lm 1250 lm
Ausstrahlungswinkel	120°
Abmessungen	Ø 300 mm, H 95 mm
Gehäusematerial	Stahl
Farbe	weiß

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

⚠

Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter [www.esylux.com](#)

GB

Operating instructions

⚠

DANGER!

⚠

Risk of fatal injury from electric shock!

•

Installation must only by performed by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account.

•

Switch off the power supply prior to assembly/disassembly.

1

Intended use

The ESYLUX ELLEN series is intended for indoor use as a wall light/surface-mounted ceiling light.

The light is suitable for use with extension cables. Maximum total current at the mains connection terminal: 15 A.

The light contains built-in LED lamps.

⚠

The light source in this light may only be replaced by the manufacturer, manufacturer-designated service technicians or a person with comparable qualifications.

Polar distribution curve (1.1) or at [www.esylux.com](#)

Installation type

Wall mounting/surface ceiling mounting

This product complies with Directive 2014/53/EU – the complete EU Declaration of Conformity is available on [www.esylux.com](#)

Included in delivery

Light, 2x spacers (IP 20)

2

Product description

Lights ON/OFF

WCLELL600128xOWH00000000

Lights ON/OFF with high-frequency motion detector

WCLELL600128xOWH0H0000000

•

Complete movement detection in 360°, at a range of 20 - 22 m/8 - 10 m (wall/ceiling)and an installation height of 1,8 m/2,5 m (wall/ceiling)

•

Frequency 5,8 GHz

•

Can also detect through glass, wood and lightweight walls

•

Fully automatic mode

Zero-cross detection enables the detector to switch the connected devices virtually free of load. Zero-cross detection also increases the lifetime of the relay.

Initial operation

For lights with motion detectors, an initialisation phase begins once the light has been mounted and the supply voltage has been switched on successfully. The lamp then switches to maximum brightness before switching off. The light is then ready for operation.

Fully automatic mode

•

The light switches on if the motion detector detects movement and the brightness of the ambient light is lower than the set brightness threshold.

•

The light switches off in accordance with the set switch-off delay time if the presence detector does not detect any movement.

3

Connection

All lights feature integrated electronic ballasts. Remove the light's diffusor to access the connection terminal (2.1).

Connect as shown in the wiring diagram:

ON/OFF (2.2)

N

Neutral conductor

L

Phase 230 V

⊕

Earth conductor

L'

Without function

ON/OFF with high-frequency motion detector (2.3)

N

Neutral conductor

L

Phase 230 V

⊕

Earth conductor

L'

Phase, switched

4

Settings

The field of detection, the switch-off delay time and the brightness threshold are configured via **DIP switches (3.1)**. These are located inside the light.

DIP 1 - 3

Field of detection

10%/25%/50%/75%/100%

DIP 4 - 6

Switch-off delay time

30 min/20 min/3 min/90 s/30 s/5 s

DIP 7 - 9

Brightness threshold

Deactivated/50 Lux/25 Lux/10 Lux/2 Lux

Default settings (3.2)

5

Technical data

Operating voltage - LED ballast	220 - 240 V
Operating voltage - light	30 - 40 V
Rated output	12 W
Switching capacity	220 - 240 V / 50 - 60 Hz 800 W (cos φ = 1) 400 VA (cos φ = 0,5)
Color Rendering Index	> 80
Protection type/ protection class	WCLELL600128xOWH0H0000000 IP 20/I WCLELL610128xOWH0H0000000 IP 44/I
Ambient temperature	0 °C ... +50 °C
Diffusor	opal
Light colour	3000 K 4000 K
Luminous flux	1150 lm 1250 lm
Beam angle	120°
Dimensions	Ø 300 mm, H 95 mm
Housing material	steel
Colour	white

Technical and design features may be subject to change.

⚠

This device must not be disposed of as unsorted waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.

The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at [www.esylux.com](#)

FR

Mode d'emploi

⚠

DANGER !

⚠

Danger de mort par électrocution !

•

L'installation doit impérativement être effectuée par des installateurs professionnels ou des spécialistes de l'électronique conformément aux normes et prescriptions locales en vigueur.

•

Avant d'installer ou de désinstaller le produit, coupez le courant.

1

Conformité d'utilisation

Les luminaires de la gamme ESYLUX ELLEN sont conçus pour un usage en intérieur en montage intégré au plafond ou au mur.

Ce luminaire peut être utilisé comme transmetteur réseau. Intensité totale maximale de la borne de raccordement : 15 A.

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.

⚠

La source lumineuse de ces luminaires doit être remplacée uniquement par le fabricant ou par l'un de ses techniciens agréés, ou toute personne possédant des qualifications équivalentes.

Courbe photométrique (1.1) ou sur [www.esylux.com](#)

Type de montage

Montage intégré au plafond ou au mur

Ce produit est conforme à la directive 2014/53/EU. Retrouvez la déclaration de conformité UE complète sur [www.esylux.com](#)

Éléments inclus

Lampe, 2 entretoise (IP 20)

2

Description du produit

Luminaire ON/OFF

WCLELL600128xOWH00000000

Luminaire ON/OFF avec détecteur de mouvement haute fréquence

WCLELL600128xOWH0H0000000

•

Détection de mouvement complète sur 360°, avec une portée de 20 - 22 m/8 - 10 m (mur/plafond) et une hauteur de montage de 1,8 m/2,5 m (mur/plafond)

•

Fréquence 5,8 GHz

•

Détection également à travers le verre, le bois et les murs en construction légère

•

Mode automatique

Grâce à sa fonction de détection du passage par zéro, le détecteur active et désactive les appareils raccordés pratiquement sans charge. La détection du passage par zéro permet ainsi d'allonger la durée de vie du relais.

Mise en service

Une phase d'initialisation suit le montage et le raccordement à l'alimentation des luminaires dotés d'un détecteur de mouvement. Le luminaire atteint ensuite la luminosité maximale, puis s'éteint. Le luminaire est ensuite prêt à fonctionner.

Mode automatique

•

Le luminaire s'allume lorsque le détecteur de mouvement détecte un mouvement et que la luminosité naturelle ambiante est inférieure à la valeur de seuil de luminosité préréglée.

•

Le luminaire s'éteint au bout de la durée d'activation programmée lorsque le détecteur de présence ne détecte plus aucun mouvement.

3

Branchements

Tous les luminaires sont dotés de ballasts électroniques. Déposez le diffuseur du luminaire pour accéder à la borne de raccordement (2.1).

Le raccordement s'effectue conformément au schéma électrique :

ON/OFF (2.2)

N

Fil neutre

L

Phase 230 V

⊕

Terre

L'

Pas de fonction

ON/OFF avec détecteur de mouvement haute fréquence (2.3)

N

Fil neutre

L

Phase 230 V

⊕

Terre

L'

Phase, commuté

4

Réglages

Le réglage de la zone de détection, de la durée d'activation et de la valeur seuil de la luminosité s'effectue par le biais de **commutateurs DIP (3.1)**. Ceux-ci se trouvent à l'intérieur du luminaire.

DIP 1 - 3

Zone de détection

10 % / 25 % / 50 % / 75 % / 100 %

DIP 4 - 6

Durée d'activation

30 min / 20 min / 3 min / 90 s / 30 s / 5 s

DIP 7 - 9

Valeur de seuil de la luminosité

Désactivé / 50 lux / 25 lux / 10 lux / 2 lux

Préréglages d'usine (3.2)

5

Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement du bloc d'alimentation des LED	220 - 240 V
Tension de fonctionnement du luminaire	30 - 40 V
Puissance nominale	12 W
Capacité de rupture	220 - 240 V / 50 - 60 Hz 800 W (cos φ = 1) 400 VA (cos φ = 0,5)
Color Rendering Index	> 80
Indice/classe de protection	WCLELL600128xOWH0H0000000 IP 20/I WCLELL610128xOWH0H0000000 IP 44/I
Température ambiante de fonctionnement	0 °C ... +50 °C
Diffuseur	opale
Couleur d'éclairage	3000 K 4000 K
Flux lumineux	1150 lm 1250 lm
Angle de rayonnement	120°
Dimensions	Ø 300 mm, h 95 mm
Matériau du boîtier	acier
Coloris	blanc

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

⚠

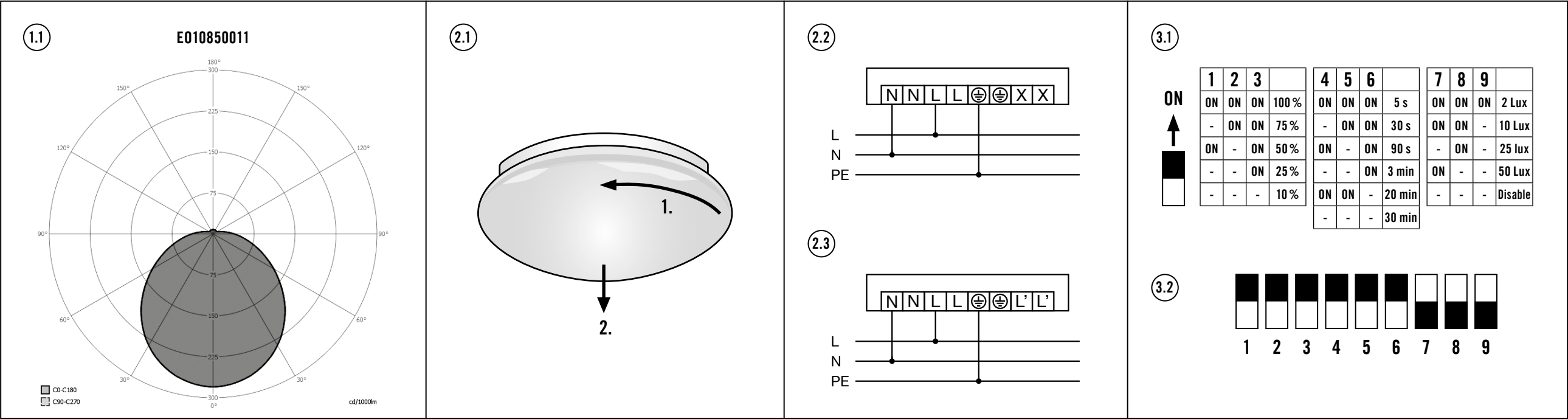
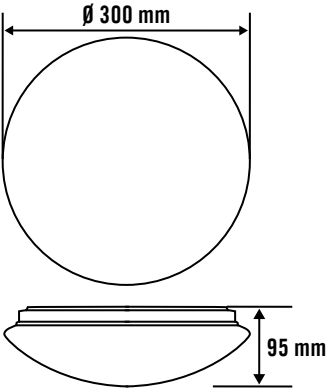
Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets non triés. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

La garantie fabricant ESYLUX est disponible sur Internet à l'adresse [www.esylux.com](#)

ELLEN ON/OFF

WCLELL6x0128xOWH000000000

WCLELL6x0128xOWH0H00000000



2.1

2.2

2.3

NL

Bedieningshandleiding

- ⚠

GEVAAR!
- ⚠

Levensgevaar door elektrische schok!
- De installatie mag uitsluitend door elektro-installateurs of elektriciens worden uitgevoerd, met inachtneming van de landspecifieke voorschriften.
- Vóór montage/demontage de netspanning uitschakelen.

1

Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

De ESYLUX ELLEN-serie is bedoeld voor binnengebruik als wand- en plafondinbouwarmatuur.

De armatuur is geschikt voor verdere bedrading. Maximale totale stroomsterkte van de netaansluitklem: 15 A.

Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen.

- ⚠

De lichtbron van deze armatuur mag uitsluitend door de fabrikant of door een door hem aangewezen servicetechnicus of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.

Lichtverdelingsdiagram (1.1) of onder www.esylux.com

Montagevariant
Wand-/plafondopbouw

Dit product voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU – de volledige EU-conformiteitsverklaring vindt u op www.esylux.com

Leveringsomvang
Armatuur, 2x afstandhouder (IP 20)

2

Productbeschrijving

- Armaturen ON/OFF

WCLELL600128xOWH000000000
- Armaturen ON/OFF met hoogfrequente bewegingsmelder

WCLELL600128xOWH0H0000000
- Complete bewegingsdetectie in 360°, bij een bereik van 20 - 22 m/8 - 10 m (wand/plafond) en een montagehoogte van 1,8 m/2,5 m (wand/plafond)
- Frequentie 5,8 GHz
- Detectie ook door glas, hout en lichte bouwwanden
- Volautomatische modus

Dankzij de nuldoorgangsdetectie schakelt de melder aangesloten apparaten vrijwel lastvrij. De nuldoorgangsdetectie verlengt bovendien de levensduur van het relais.

Inbedrijfstelling

Bij de armatuur met bewegingsmelder wordt na de montage en inschakeling van de netspanning een initialiseringsfase gestart. De armatuur schakelt eerst naar maximale helderheid en wordt vervolgens uitgeschakeld. Daarna is de armatuur gereed voor gebruik.

Volautomatische modus

- De armatuur wordt ingeschakeld als de bewegingsmelder een beweging detecteert en de helderheid van het omgevingslicht onder de ingestelde drempelwaarde voor helderheid komt.
- De armatuur wordt uitgeschakeld in overeenstemming met de ingeschakelde nalooptijd, wanneer de aanwezigheidssensor geen beweging detecteert.

3

Aansluiting

Alle armaturen zijn uitgevoerd met geïntegreerde EVSA's. Verwijder de diffusor van de armatuur, om bij de aansluitklem te komen (2.1).

DK

Betjeningsvejledning

- ⚠

FARE!
- ⚠

Livsfare på grund af elektrisk stød!
- Installationen må kun foretages af elinstallatører eller elektrikere under overholdelse af nationale installationsforskrifter.
- Før montering eller afmontering skal netspændingen slås fra.

1

Tilsigtet anvendelse

ESYLUX ELLEN-serien er beregnet som væg-/loftsbelysning til indendørs brug.

Lampen er beregnet til indbygning i en serieforbundet strømkreds. Nettilslutningsklemmens maksimale, samlede effekt: 15 A.

Lampen har indbyggede LED-pærer.

- ⚠

Denne lampes lyskilde må kun udskiftes af producenten eller dennes servicetekniker eller en person med tilsvarende kvalifikationer.

Lysfordelingskurve (1.1) eller på www.esylux.com

Montering
Væg-/loftsmontage

Dette produkt er i overensstemmelse med kravene i direktiv 2014/53/EU – du kan finde hele EU-overensstemmelseserklæringen på www.esylux.com

Leverancen omfatter
Lampe, 2x afstandsholder (IP 20)

2

Produktbeskrivelse

- Lamper ON/OFF

WCLELL600128xOWH000000000
- Lamper ON/OFF med højfrekvent bevægelsessensor

WCLELL600128xOWH0H0000000
- Komplet bevægelsesregistrering, 360°, med en rækkevidde på 20 - 22 m/8 - 10 m (væg/loft) og en monteringshøjde på 1,8 m/2,5 m (væg/loft)
- Frekvens 5,8 GHz
- Registrering også mulig gennem glas, træ og gipsvægge
- Fuldautomatisk tilstand

Vha. nulgennemgangsregistreringen kobler sensoren tilsluttede enheder næsten uden belastning. Nulgennemgangsregistreringen forlænger tilmeld relæets levetid.

Ibrugtagning

For lampen med bevægelsessensor starter en initialiseringsfase efter montering og tilkobling af netspænding. Lampen tænder ved maksimal lysstyrke og slukker derefter. Herefter er lampen driftsklar.

Fuldautomatisk tilstand

- Lampen tænder, når bevægelsessensoren registrerer en bevægelse, og lysstyrken fra det omgivende lys falder til under den indstillede tærskelværdi for lysstyrke.
- Lampen slukker iht. den indstillede efterløbstid, såfremt tilstedeværelsessensoren ikke registrerer bevægelse.

3

Tilslutning

Alle lamper har integrerede, elektroniske forkoblingsenheder. Fjern lampens diffusor for at få adgang til tilslutningsklemmen (2.1).

Tilslutning iht. tilslutningsplan:

ON/OFF (2.2)

- N

Nullleder
- L

Fase 230 V
- ⊕

Beskyttelsesleder
- L'

Ingen funktion

ON/OFF med højfrekvent bevægelsessensor (2.3)

- N

Nullleder
- L

Fase 230 V
- ⊕

Beskyttelsesleder
- L'

Fase, skiftede

4

Indstillinger

Detekteringsområdet, efterløbstiden og tærskelværdien for lysstyrke indstilles via **DIP-kontakten (3.1)**. Denne er placeret inde i lampen.

- DIP 1 - 3

Detekteringsområde

10 % / 25 % / 50 % / 75 % / 100 %
- DIP 4 - 6

Efterløbstid

30 min / 20 min / 3 min / 90 s / 30 s / 5 s
- DIP 7 - 9

Tærskelværdi for lysstyrke

Deaktiveret / 50 lux / 25 lux / 10 lux / 2 lux

Fabriksindstilling (3.2)

5 Tekniske data		
Driftsspænding LED-forkoblingsenhed	220 - 240 V	
Driftsspænding lampe	30 - 40 V	
Nominel effekt	12 W	
Belastning	220 - 240 V / 50 - 60 Hz	
	800 W (cos φ = 1)	
	400 VA (cos φ = 0,5)	
Color Rendering Index	> 80	
Kapslingsklasse/ beskyttelsesklasse	WCLELL600128xOWH0H0000000	
	IP 20/I	
	WCLELL610128xOWH0H0000000	
	IP 44/I	
Omgivelsestemperatur	0 °C ... +50 °C	
Diffusor	opal	
Lysfarve	3000 K	4000 K
Lysstrøm	1150 lm	1250 lm
Udstrålingsvinkel	120°	
Mål	Ø 300 mm, H 95 mm	
Kabinetmateriale	stål	
Farve	hvid	

- Гарантию производителя ESYLUX вы найдете в интернете на сайте www.esylux.com